

W.P.  
Müller Boh  
Zedlunias Jana post 28

Oplata pocztowa uiszczona ryczałtem.

# HLAS VOLYNĚ

Týdeník, věnovaný českým zájmům v Polsku.

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>Adresa<br/>redakce a administrace:<br/><br/>Kvasilov na Volyni</p> | <p>Jednotlivé číslo 35 gr.<br/><br/>Cena inserátů:<br/>velk. 1/3 zadních stránek<br/>10 zl. za jednou.<br/>V předu o 50%, draže.<br/>Při další inserci značná sleva.</p> | <p>Předplatné pro Polsko:<br/>na rok 10 p. zlotých<br/>na půl roku 5 " "<br/>na čtvrt roku 3 " "<br/>Předpl. do Československa<br/>na rok 60 Kč.<br/>Do Ameriky a Kanady<br/>na rok 18 zl. polsk.</p> |
| <p>Rukopisy se nevracejí.</p>   |  |   |

## Podzimní počty.

Na podzim bere zemědělec tužku do ruky a sestavuje si rozpočet na celý rok, neboť to co může prodati, sklízí jen jednou do roka a právě na podzim. Též stát si nyní dělá rozpočet a jsou na tom oba, i stát i zemědělec, stejně: oběma položka „výdaje“ převyšuje položku „příjmy“.

Přirozeně že stavu věcí věnují zvýšenou pozornost národohospodářští teoretikové, kteří se snaží v deních i odborných listech osvětliti situaci a dáti jí příznivější výklad.

Příjmy zemědělce jsou peníze, stržené prodejem zemědělských produktů. Cena těchto je tedy rozhodující pro výši příjmů. Ve výdajích jsou nejdůležitější dvě položky: průmyslové výrobky, jež musí zemědělec koupiti pro potřebu vlastní a pro udržení hospodářství ve správném chodu, druhou položkou jsou daně. Cena průmyslových výrobků a velikost daní stanoví pak o výši výdajů. Tedy cena zemědělských plodin na jedné straně a cena průmyslových výrobků na straně druhé jsou těmi činiteli, kteří rozhodují o prosperitě zemědělce.

Aby se tyto dvě ceny daly přehledně porovnávat byla v národohospodářství stvořena veličina — index cen. Za ideální stav byly vzaty ceny z roku 1928 — doby největšího rozkvětu průmyslu i zemědělství. Spočítány byly průměrné ceny průmyslové a tento průměr označen jako 100, (tedy index = 100), podobně průměr cen zemědělských vzat byl za 100. Od tohoto základu dá se pohyb cen přehledně porovnávat.

S postupem krise klonilo se toto porovnání stále více v neprospěch rolnictva. Index se zmenšoval, avšak nejstejněměrně: u cen průmyslových jen málo u zemědělských rapidně. Vznikalo tak rozpětí mezi cenami zemědělskými a průmyslovými; zemědělec za stejné množství prodaných plodin mohl koupiti stále méně průmyslových výrobků. Rozpětí tomuto dostalo se od národohospodářů jména „cenových nůžek.“ Jeden konec nůžek (spodní) je index zemědělský, druhý (vrchní) — index průmyslový. V roce 1928 byly nůžky zavřeny, postupem doby se rozevíraly avšak spodní konec (index cen zemědělských) se pohyboval daleko rychleji. Stav v květnu t. r. byl tento: ceny

průmyslové 66.9, ceny zemědělské 33.0; tedy ceny průmyslových výrobků klesly od r. 1928 o jednu třetinu, u zemědělských o dvě třetiny. Tento nepoměr je příčinou dnešní bídy venkova a vůbec krise všeho podnikání.

V roce 1934 se pohyb spodního konce nůžek zastavil, horní konec však klesal dále. Byla to první známka lepších se poměrů, neboť rozpětí mezi oběma konci se zmenšilo. Od května letošního roku jsou příznaky lepších se poměrů již znatelnější. Průmyslové ceny klesly z 66.9 v květnu na 66.5 v červenci, ale v srpnu stouply nepatrně na 66.6; ceny zemědělské vzrostly mezi květnem a červencem z 33.0 na 34.4, v srpnu pak skočily o dalších 1.1 bodu vzhůru.

Je-li toto zavírání se cenových nůžek trvalé, možno očekávat zlepšení hospodářské situace. Aby jsme to zjistili, musíme si všimnouti příčin tohoto zjevu. Na vzestup cen zemědělských výrobků mají vliv následující činitelé: politická situace (válečné napětí), slabší letošní úroda a malá nabídka zboží na obilním trhu.

Z uvedených činitelů pouze druhý je rázu trvalého, ostatní jsou přechodné, první politický svoji povahou, poslední ve svém původu. Příčinu malé nabídky obilí na trhu nutno hledati v tom, že berní úřady nečinily na zemědělce od žní nátlaku při vybírání daní a rolník nemusel obilí prodávati. Též jiný nepříznivý zjev provází vzestup zemědělských cen. Vzestup cen, jež tržní producent, činí v poměru ke květnu t. r. ne celých 5 proc, ceny zač kupuje konsument však stouply o 11.5 proc. Je zde tedy nebezpečí, že konsument bude méně kupovat. Též vzestup cen průmyslových v srpnu, sice nepatrný, je pro nás zemědělce nepříznivý, nebť zavírání nůžek se tím zpomaluje.

Je proto nutno, dle názoru „Gazety Polské“, aby věcem nebyl ponechán volný průchod, nýbrž aby zde vláda zasáhla. Snížením převozních poplatků na dráze, poplatků na trzích a t. p. docílí se toho, aby se zastavil nadměrný vzestup cen, jež platí konsument, z druhé strany snížením ceny monopolních výrobků, nátlakem na průmyslové kartely a jinými prostředky jest možno zastaviti horní rameno nůžek.

Pak by výkyv nůžek byl opravdu pro nás



zemědělce příznivý a snad by se pak zvětšila položka příjmů, aniž by se změnil výdaje a rozpočet by dosáhl rovnováhy.

## Kronika.

Důležitější politické události.

### DOMÁCI.

Zoologické museum varšavské university vyhořelo.

V noci na 2. září vypukl v zoologickém museu varšavské university požár, který přes úsilovné záchranné práce všeho varšavského hasičstva trval až do 4 hodiny ranní a zničil celou tříposchoďovou budovu. Požáru padly za oběť zoologické sbírky nesmírné ceny. Požár zničil také universitní laboratoř, umístěnou ve třetím poschodí, a všechno její cenné zařízení.

Záchranné práce byly neobyčejně ztíženy ustavičnými explozemi nádob s lihem, které byly v laboratoři a v musejních síních. Jen jedno křídlo musejní budovy, v němž je knihovna a cenné sbírky motýlů a hmyzu, bylo zachráněno.

Oheň ohrožoval také nemocnici sv. Rocha, sousedící se zoologickým museem. Když nemocní byli z nemocnice vynášeni — evakuace je postihla většinou ve spánku — nastala mezi pacienty panika a mnoho nemocných bylo postiženo hysterickými záchvaty.

Hmotná škoda nedá se dosud přesně odhadnouti. Počítá se, že bude činiti několik milionů zlotých.

P. President Republiky svolal dekretem zasedání nového parlamentu na 4. října. V první schůzi bude provedeno pouze ustanovení presidia obou komor a schválení jednacího řádu, načež budou další porady odročeny a budou zahájeny teprve po nastávající reorganizační vládě.

### Válka v Habeši zahájena.

Válka nebyla vypověděna, ale nastup italských vojsk byl zahájen.

Ve čtvrtek 3. října habešský císař nařídil všeobecnou mobilisaci.

Všeobecná mobilisace týká se 1.1 milionu mužů v Habeši. Vůdcem severní armády je Ras Kasta, který má hlavní stan v Gondaru a velí 250.000 mužů. Tvrdí se, že má zajištěno pro ně střelivo a zásoby potravin na dvě leta. Východně od odtoku jezera Tana stojí 200.000 mužů, kterým velí Ras Sejum, který je vrchním velitelem v Adu a Makale. K němu se připojuje guvernér provincie Makale, Haile Selassie Gugsu, se 150.000 mužů. Ministr války Ras Mulugeta jest přidělen na podporu habešskému korunnímu princí, který je zároveň guvernérem provincie Vallo, jež jest obzvláště ohrožena italským útokem. Také guvernér provincie Gademu, Ras Kebhede Mengesha, dostal rozkaz, aby podporoval korunního prince se 100.000 mužů, aby tak byla zajištěna fronta na území provincií Aussa a Danakil.

Něguš bude míti svůj hlavní stan v okolí Harraru v provincii Ogadenu.

Všeobecná mobilisace jest v plném chodu.

Hlavní vojenský oddíl „Mahel Sefari“, čítající 550 tisíc mužů, dal se na pochod na frontu. Je to zvláštní vojsko císařovo, které je naprosto oddáno něgušovi. Další oddíl o 100.000 mužů „císaři věrných“ se tvoří.

Na tuto mobilisaci Italové odpověděli nástupem vojsk do Habeše. Vojsko postupuje na dvou frontách. Jedna fronta je na severu, u italské kolonie Erytree. Italská létadla zbombardovala již dvě habešská města: Aduu a Adigrat. Druhá fronta je na východě v habešské provincii Ogaden.

V hlavním habešském městě se rozšířily pověsti, že italská vojska dobyla města Aduy. Vláda však tyto pověsti vyvrátila.

V komuniké, které zaslal habešský císař do Ženevy, se také praví, že kromě Aduy byla bombardována osada Adigrat, severovýchodně od Aduy. V provincii Ogadenské je prý bitva v plném proudu.

Očekává se, že Italové učiní dnes výpad na všech frontách a že podniknou nálet na hlavní město habešské Addis Abebu.

Na 40.000 vojáků a 300 důstojníků vstoupilo ve středu 2.X. v Neapoli na loď, která je odveze do Eritreje.

V sobotu dne 5. října se sejde opět Společnost Národů, která bude jednat v nové situaci v Habeši. Pravděpodobně Společnost Národů se usnese na hospodářském bojkotu Itálie. Teprve další běh událostí ukáže, bude-li se jednati teprve o vojenské opatření proti Itálii.

### ANGLIE.

Poněvadž se volební období parlamentní blíží ke konci, chystají se všechny strany k novým volbám, což má vliv i na stanovisko britské zahraniční politiky k otázkám evropským. Kdežto v otázkách koloniálních zájmů, na př. v Habeši, má anglická vláda za sebou celý národ, v otázkách exponování se Velké Britanie pro spory evropského kontinentu, jest její postavení velmi choulostivé. Proto až dosud se britská vláda důsledně vyhýbala angažování ve smlouvách kolektivní evropské bezpečnosti.

Poněvadž v Labour Party (straně dělnické), která jediná přichází jako oposice ve volbách vážněji v úvahu, ač na vítězství nemá naděje, je již delší dobu krize ve vedení, naléhá se na ministerského předsedu Baldwina, aby využil této situace a vypsal volby ještě na listopad. Oposici by ovšem lépe konvenoval termín jarní, aby se lépe mohla zkonsolidovati. Stanovení termínu voleb závisí však nyní na rozhodnutí konfliktu italsko-habešského, na němž Anglie, vzhledem k svým africkým osadám, je ze všech evropských států nejvíce zainteresována.

### JUGOSLAVIE.

Jugoslavie má novou politickou stranu: „jugoslávskou národní jednotu“, složenou ze tří dosavadních stran: lidové strany radikální, lidové strany slovinské (vůd. Korošec) a organizace mohamedánů v Jugoslavii (vůd. Dr. Spaho). Předsedou strany je Stanojevič a vedle něho přední místo zaujímá nynější min. předseda Stonajevič. Hlavní zásady programu jsou: Jednota státu a lidu, monarchie s ganastí Karadževićů. Vůdčím heslem je: S lidem a pro lid!



SOV. RUSKO.

27. září byla uveřejněna vyhláška ústředního výboru komunistické strany o snížení maloobchodních cen chleba, mouky a krup. Systém poukázek na potraviny se odstraňuje a zavádí se státní jednotné maloobchodní ceny na maso, ryby, cukr, tuky a brambory. Snížení cen poživatin se pohybuje mezi 9 až 30 procenty.

ŘECKO.

V Říjnu koná se v Řecku plebiscit, jímž má být rozhodnuto o příští státní formě: království či republika. Plebiscitní agitace obou směrů jest v plném proudu. Venizelovci jsou pro republiku, vládní stoupenci většinou pro opětné zavedení království, jež zrušeno bylo plebiscitem, dne 13. dubna 1924, kdy bylo odevzdáno 758.000 hlasů pro republiku a pouze 325.000 hlasů pro království v důsledku ztracené vojny s Tureckem v Malé Asii.

Nejvíce vyhlídek na trůn má poslední řecký král Jiří, nedávno rozloučený manžel Alžběty, nejstarší sestry rumunského krále Carola II. a jihoslovanské královny vdovy Marie.

ARABIE.

Italsko-habešský konflikt má ozvěnu na všech stranách; v poslední době vyvolal silné hnutí přízně ve prospěch Habeše v Arabii. Arabská knížata nabízejí něgušovi svá vojska. Nyní se hlásí, že v dohledné době dojde — u příležitosti návštěvy syna Ibn Saudova u emira Abdallaha z Transjordanie — k panarabské konferenci 1860 delegátů všech arabských území. Na ní mají být projednány především tyto body: 1. Neporušitelnost arabského království. 2. Energický odpor proti pokusům evropských mocí o porušení arabských práv.

OBILÍ.

Záznam Rovenské obilní bursy 4.X. 1935.

|                       |                  |          |
|-----------------------|------------------|----------|
| žito dvorské          | Zl. 10.50— 11.00 | za 100kg |
| „ různé               | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Pšenice dvorská       | „ 16.00— 16.25   | „ „      |
| „ obyč.               | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Ječmen pivovarský     | „ 11.25— 11.50   | „ „      |
| „ na kroupy           | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Oves jedn. druhu      | „ 12.00— 12.50   | „ „      |
| „ sbíraný             | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Mouka žitná I. 55°.   | „ 18.00— 18.50   | „ „      |
| „ „ I. 65°/.          | „ 16.00— 16.50   | „ „      |
| Mouka pšen. I. 40°/.  | „ 28.50— 29.50   | „ „      |
| „ „ I. 55°.           | „ 25.50— 26.50   | „ „      |
| Otruby žitné          | „ 6.50— 6.75     | „ „      |
| „ pšeničné            | „ 7.00— 7.25     | „ „      |
| „ ječné               | „ 7.25— 7.25     | „ „      |
| Kroupy ječné (pencak) | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Řepák                 | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Hrách                 | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Fasole                | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Vikev                 | „ —. —. —. —.    | „ „      |
| Jetel červený         | „ —. —. —. —.    | „ „      |

Záznam 4.X. soukromého obchodu—zač kupuje.

|         |          |                     |
|---------|----------|---------------------|
| žito    | zl. 1.70 | za 1 pud (16.38 kg) |
| Pšenice | „ 2.50   | „                   |
| Ječmen  | „ 1.70   | „                   |
| Oves    | „ 1.60   | „                   |
| Hřečka  | „ —.     | „                   |
| Proso   | „ —.     | „                   |
| Řepák   | „ 5.00   | „                   |
| Hrách   | „ —.     | „                   |
| Fasole  | „ —.     | „                   |
| Mák     | „ —.     | „                   |
| Jetel   | „ —.     | „                   |

12.

hlavní vinu svaloval na okolní Rusíny i Poláky. Dubina to oznámil úřadům, bylo vyšetřování, vzájemné podezřívání, ale jedno bylo jisté: děd tvůj byl na mizině. Mezitím se druzí pomalu dali na další cestu, s nimi i Kubín, a naše rodiny zůstaly tam samy. Děd tvůj na různé útraty prodal pěkné spřežení koní, my jsme se také všeličeho zbavili, abychom uhájili holý život.

Jeník: To je strašné — ubohá matičko.

Dubinová: Zbyli nám jenom dva ohromní psi: Dubinů Hektor a náš Vořech. Pořídili jsme si tedy vespolek malý vozík, zapřahli jsme psy a vydali se na křížovou cestu. Tvůj otec mě často nesl na zádech, když nohy bolely, a to byla naše první známost. (Slzí.)

Jeník: Ubohá matičko, co jste vytrpěli.

Dubinová: Smutná to byla cesta. Staří vozík tlačili, v němž byli menší děti a něco haraburdí a tak jsme po dlouhém putování dorazili na Volyň jako nuzáci. Kubín s ostatními se trochu již zařídil. My jsme si stloukli chudíčkou chaloupku a šli jsme na výdělek ke dvoru. Pomalu jsme si koupili z těch mozolů i kousek políčka. Tvůj děd valně scházel — trápila ho ztráta majetku. Když pak se Kubín vrátil jako by

9.

Mařenka: Onehdy jsem okopávala řepu za stodolou, přišel vám ke mě a oči tak pdivně mu hořely. Div po mně nesahal nestoudnými rukama. Jako bych nevěděla co provádí. Děvečka prý u nich neobstojí. Ještě za živobytí rodičů se zdržoval, teď však je čím dál horší. Nestyda! Mohl by se dávno oženit a nečinit mnohé nešťastnými.

Jeník (hrozí): Neradil bych mu, aby vám lezl do cesty. Měl by pak se mnou co činit. Co však chce u vás, Liduško?

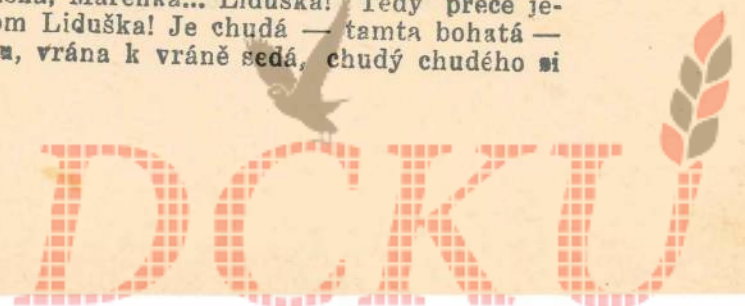
Liduška: Také bych ráda věděla. Víš co Mařenko, přikrademe se pod okna a vyslechneme všecko.

Mařenka: Pojdme, ale rychle (Odkvapí).

Jeník (zadrží Lidušku): Přijdeš večer, Liduško? Budu zde na tebe čekat.

Liduška: Přijdu, čekej! (Odběhne za Mařenkou).

Jeník (sám): Je to hodné děvče a má mne ráda. Ale zdá se mi, že Mařence také nejsem lhostejným. Věru těžko se rozhodnout. Liduška nebo Mařenka? (Počítá na knoflících) Liduška-Mařenka... Liduška. (Na lístku květiny) Zkusím to ještě jednou. Liduška, Mařenka... Liduška! Tedy přece jenom Liduška! Je chudá — tamta bohatá — iau, vrána k vráně sedá, chudý chudého si



## Tržní zprávy. CHMEL.

Žatec, 26. září.

V uplynulém týdnu se v pozvolném výkupu žateckého chmele pokračovalo. Kúpovalo se jak pro účely exportní, tak i menší část pro domácí spotřebu.

Ceny prima chmelů se uhajují, kdežto u středních jakostí je smýšlení oslabené.

Dnešní cenový rámec se pohybuje od Kč 1.450.-- až 1.750.-- za 50 kg.

Jedna větší partie vybraného chmele byla kúpena pro cizozemský pivovar v údolí Zlatého Potoka za 1.800 Kč.

Podle posledního provedeného šetření je oblast žatecká více než z poloviny vyprodána.

Celé Volyni jsou známa  
nejchutnější piva  
z parostrojního pivovaru  
**V. ZEMANA** v Lucku.  
Specialita pivovaru—„SAKURA“.  
Doporučuj všude  
tohoto českého podniku znamenitý mok.

Veřejná známkovna chmele v Žatci ověřila a vyexpedovala do dnes 4.254 žoků v hrubé váze 9.919 centů po 50 kg žateckého chmele 1935.

Český odbor Jednoty chmelařské  
v Žatci.

Prodá se  
hospodářství, u silnice Rovno—Žitin, ve výměru 7½ ha s mrtvým inventářem a stavbami; z toho 1½ ha luk. Dotazy u majitele p. Josefa Gałki. Adresa: wieś Krubie koło Żytynia pow. i gm. Równie.

Nejlepší je  
**PIVO**  
= pivovaru „Kvasilov“: =  
„SALVATOR“, „EXPORT“  
„MARCOVÉ“ a „STOLOVÉ“.

10.

hledá.

### V ý s t u p 4. Dubinová.

Dubinová: Co zde děláš hochu?

Jeník: Maminko! kde jste se tu vzala?

Dubinová: Z polí jdu, boží úrodu jsem prohlížela.

Jeník: A já tu stál s Liduškou Bedrníkovou a Mařenkou Lemešovou, když tu Vašek-zrzoun tak nehorázně do mně strčil.

Dubinová: Vašek-zrzoun? Hochu, hochu, raději mu uhní z cesty! Znáš ten neblahý rod...

Jeník: Vždyť víte, že se chystám do světa. Půjdu mu z očí.

Dubinová: Pravda, pravda brzy odejdeš a tu bych ti ráda řekla co mne tíží. Ostatně, jsi už dospělý, a já bych to tajemství nerada brala do hrobu.

Jeník: Sedněte si a mluvíte matičko!

Dubinová (sedá na pařez): Poslyš tedy, abys věděl kdo jsou oni, Kubínovi, a abys se Zrzounovi zdaleka vyhýbal.

Jeník: Napínáte moji zvědavost maminko.

Dubinová: Děd tvůj Jiří Dubina byl zámožný sedlák, když se tehdy v 1870 roce s tvým otcem Janem, tehdy asi šestadvacetišletým mladíkem stěhovali do Ruska. Já byla

11.

tehdy osmiletá. Vyjeli jsme od Jičina z pod hradu Trosky s jinými vystěhovalci, mezi nimiž naše a Kubínova rodina byly nejchudší. Tvůj děd měl krásné spřežení koní a pěkný měšec zlatáků a proto se ho starý Kubín, Zrzouna otec, stále přidržoval a mnohé úsluhy mu cestou prokazoval. My jsme měli hubeného koníka a v rozviklaném voze sedělo nás pět dětí. Sotva jsme jiným stačili.

Jeník: Ubohá matko, co jste asi vytrpěli... (Hladí ji po skrání.)

Dubinová: A tu se stalo, že nám za hranicí padl kůň a zůstali jsme bezradní. K vůli nám se všickni utábořili pod lesem, a děd tvůj slíbil mému otci, že mu v blízké vesnici nějakého koníka koupí. Ohříváli jsme si skřehlé údy kolem ohně, z vesnice přišlo se na nás podívatí mnoho zvědavců snad Rusínů nebo Poláků, s nimiž děd tvůj jednal o koupi toho koně. V noci jsme po-usínali kolem ohně, jen strážce bděly. A ráno ten poprask! Tvůj děd byl přes noc okraden. Té noci hlídal Kubín.

Jeník: To je strašné. Děd můj okraden, otec okraden.

Dubinová: O všechn majetek, který zaměnil na zlaté peníze. Z počátku soudilo se všelijak. Kubín se hájil, že prý zaspal a



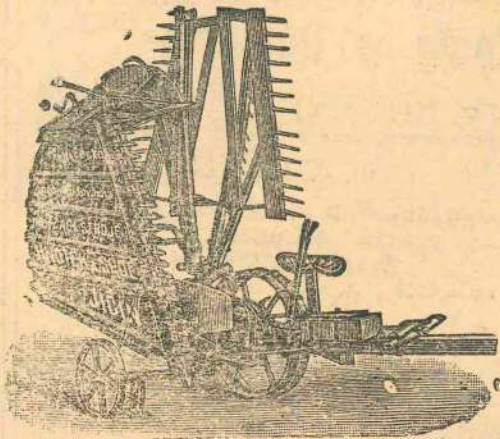
Naše stroje byly vyznamenány na výstavě v Lucku „Listem pochvalným“,

neboť byly uznány ze všech jiných strojů za nejlepší.

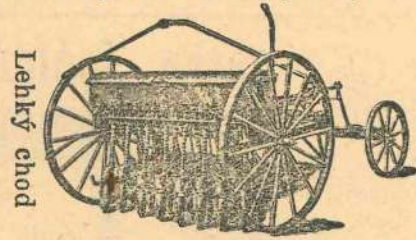
Tyto KNOTKOVY žací stroje vítězí na celém světě.

Vše s tovární  
— zárukou. —

Velká úspora zrna,  
pracují přesně v kopcích i v rovinách



Originální součásti  
vždy na skladě.



Lehký chod

Trvanlivý

Vyprodáváme různé stroje za poloviční ceny!!

Radost z práce — užitek z výkonu

mají ti hospodáři, kteří seji českými stroji „SCHULZ“, pokosili žacím strojem orig.

KNOTEK, vymlátili pertolejovou neb motorovou garniturou BRATŘÍ JOUZOVÉ, vyluštili semínko orig.

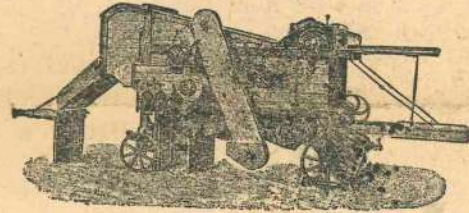
vylušťovači jetele POHOŘELÝ a brambory vybrali kopačkami NOVÝ IDEÁL.

— o —

Nekupujte pokud jste stroj neviděli a o jeho kvalitě se nepřesvědčili!

**Rudolf Jozef a spol.,**

v ZDOLBUNOVĚ, ul. Kościelna č. 7. (vedle Kasy Skarbowej)



Všichni kupujeme u firmy **G. VUGMEJSTER**, Rovno. ul. 3. Maje 129.,  
poněvadž všechny větší textilní továrny zřídily u firmy **G. Vugmeister**  
své komisionní sklady a jmenovitě:

- 1) Továrna soukenného zboží **F. Rabinowitz & Synové** — Bělsko.
- 2) Továrna soukenného zboží **H. Landsberg, Akc. Sp.**
- 3) Továrna výrobků hedvábných **Akc. Sp. Klinge & Schulz.**
- 4) Továrna vlněného a kamgarového zboží **P. Gerszowski & Sp.**
- 5) Továrna plyše **Teodor Finster.**

Na skladě stále obrovský výběr nejnovějších výrobků těchto továren [a rovněž výrobků  
Žirardovských závodů jako: plátna lněná a bavlněná, brezenty a j.

Ceny tovární — bez smlouvání!

Vlněné látky na paleta a mužské úbory od 5 zl. za metr.

Mimo toho na skladě **G. Vugmeistera** je stálý výběr kožešin a hotových kožešinových  
palet francouzských façon, a to: pižmovcových, fokových, hříběčích, teletinových, krtkových,  
murmlových a j.

Ceny nejnižší!

**DOKU**

DĚDICTVÍ ČESKÝCH KOMUNIT UKRAJINY

NEKUPUJTE, POKUD JSTĚ SE NEINFORMOVAL U NÁS a nechybíte!

## Czeska Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Równem (ČESKÉ HOSPODÁŘSKÉ DRUŽSTVO V ROVNĚ)

ul. 3. Mája 149.

dodá Vám levné a na výhodných podmínkách:  
Pluhy, kultivátory, plecí stroje orig. „B Ä C H E R“. a také UNIA dřívě „WIENZKY“  
řezačky, kruhadla orig. „B O R E K“. Triery „P F Ö N I X“. Čisticí  
mlýnky orig. „E X N E R — K A U B“. Odstředivky, máslnice  
a pařáky „ALFA LAVAL“ —

Kainit,  
sůl draselnou, Kalimag  
výrobky SPÓLKI AKCYJNEJ  
EKSPŁ. SOLI POTASOVYCH.  
LWÓW, PLAC SMOLKI Č. 5.

### MLÁTIČKY WICHTERLE — KOVÁŘÍK.

S E C Í S T R O J E orig. Melichar lžičkový „U N I K U M“ nebo trybkový „P A T R I A“  
různých velikosti i kombinované „I M P E R A T O R“ nejlevnější a nejvýhodnější koupíte  
ze skladišť a prostřednictvím ČESKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO DRUŽSTVA V ROVNĚ.

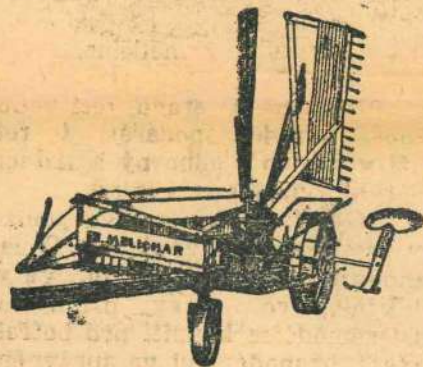
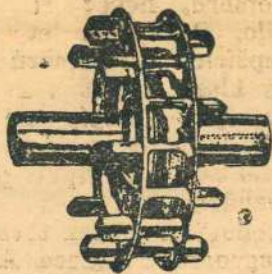
Nabízíme Vám právě de Lvova došlé ORIG. MELICHAR

Ž A C Í S T R O J E s kroužkovým  
mazáním a s OLEJOVOU LÁZNÍ  
za ceny bezkonkurenčně nízké.

SOUČÁSTKY K ŽACÍM STROJŮM:  
DEERYNG, MAC-CORMICK, MELICHAR  
A JINÝM.

Zastoupení  
světoznámých továren

**Melichar—Umrath i Ska.**  
Lwów, Grodecka 61.



Hnojiva dusíkatá, saetra vápenná (ledek), nitrefos, supertomasyna a jiné  
výrobky státních továren dusíkatých látek  
W MOSCICACH I CHORZOWIE.

SUPERFOSFAT.

Zjednoczenie Fabryk superfosfatowych  
v Polsce, Warszawa, Kredytowa 4.

Účelem

Českého Hosp. Družstva

v Rovně jest dodati Vám  
nejlevnější a nejvýhodnější zboží.

**Sklady:** Rovno, ul. 3-go Maja 149; Kvasilov, u p. V. Červenky; Luck, ul. Piłsudskiego 65.  
Straklov, u p. J. Suchého; Volkov, u p. V. Mráčka. Dům V. Zemana.  
Zdolbunov, u p. Alexandra Khola.

## Czeska Spółdzielnia Kredytowa

České Úvěrní Družstvo v Rovně, 3-go Maja 149. ,

Vám nejlépe zajistí Vaše vklady. Konto v P.K.O. č. 82034.

Poskytování zápujček na nákup hosp. strojů, umělých hnojiv.

Žádejte informace.

Tiskárna a vydavatelství „Hlasu Volyně“, spol. s. r. o. Odpovědný redaktor V. Perný.



DĚDICTVÍ ČESKÝCH KOMUNIT UKRAJINY